# JOURNAL DU DÉPARTEMENT DE LA FRISE.

VENDREDI LE 31 Janvier 1812.


Tous ceux qui voudraient faire insérer quelques pièces ou annonces dans le plus prochain numéro, soit de la feuille politique du département de la Frise, soit dans celle des annonces de ce département, sont invités d'en faire l'envoi au bureau desdites feuilles la veille avant midi: faute de quoi, ces pièces ou annonces ne pourront être insérés que dans le numéro suivant.

## ADMINISTRATION.

Le conseiller d'état, chevalier de l'Empire, officier de la légion-d'honneur, intendant-général des finances et du trésor impérial en Hollande, ayant été informé, que hormis les comptables, dont il a été fait mention dans son annonce en date du 10 de ce mois, *quelques administrations, fonctionnaires et autres administrés du ci-devant ministère de la justice et police en Hollande*, sont restés en défaut jusqu'ici, de transmettre *leurs comptes à rendre sur l'exercice de* 1810 *et les deux premiers mois de* 1811, se trouve dans la nécessité, non-seulement de rappeler à ces administrations, fonctionnaires et autres personnes, les devoirs qui leur ont été imposés à ce sujet, vis-à-vis du gouvernement, mais en même-tems de leur prévenir, pour autant que besoin, qu'en cas qu'au *25 février prochain* les comptes susmentionnés ne seraient pas transmis à l'intendance-générale, il se verra réduit de prendre recours aux mesures rigoureuses et efficaces prescrites par les loix en pareil cas.

L'intendant-général croit cependant devoir leur faire observer:

1o. Qu'en cas que, contre toute attente, il se trouverait qu'il y existait des motifs assez valables pour reculer de quelques jours le terme fixé, on sera tenu de les porter par écrit à la connaissance de l'intendant-général *ultérieurement dans quinze jours d'ici.*

Ensuite, que pour autant que les comptes n'auraient été rendus au gouvernement, faute d'avoir reçu les ordonnances à titre d'à compte, qu'ils auraient reclamé antérieurement ou qui auraient été reclamés en faveur de ceux près le ci-devant ministère de la justice et police, il suffit d'y comprendre exclusivement les recettes et dépenses faites effectivement par eux, et d'y ajouter en outre une note détaillée, munie des mémoires et pièces justificatives, rédigées en due forme, touchant les frais et dépenses qui n'avaient pu être acquittées faute des fonds nécessaires. Vu que l'intendant-général se


# DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

VRYDAG DEN 31 January 1812.


Alle degenen, die eenige stukken of advertentien in het eerst uitkomend nommer, het zy van het staatkundig dagblad van het departement van Vriesland, het zy in het annonce blad van gemeld departement, zouden willen doen plaatsen, worden verzocht, dezelve des morgens van den vorigen dag, voor twaalf uren, aan het bureau van gemelde bladen te zenden; by gebreke hiervan kunnen die stukken niet, dan in een volgend nommer, worden geplaatst.

## ADMINISTRATIE.

De staatsraad, ridder van het Ryk, officier van het legioen van eer, intendant-generaal der finantien en van de keizerlyke schatkist in Holland, onderrigt zynde, dat, boven en behalve de comptabelen, waarvan in deszelfs advertentie van den 10den dezer maand is melding gemaakt, nog eenige *korporatien, ambtenaren of andere personen, geressorteerd hebbende onder het voormalig ministerie van justitie en politie in Holland*, tot nu toe zyn in gebreke gebleven, om behoorlyk in te zenden *hunne te doene rekeningen en verantwoordingen over den dienst van het jaar* 1810, *en der twee eerste maanden van* 1811, vindt zich genoodzaakt, niet alleen de zoodanige korporatien, ambtenaren of byzondere personen, by deze, ernstiglyk aan deze hunne verpligting jegens het gouvernement te herinneren, maar zelfs, voor zoo veel noodig, te moeten waarschuwen, dat, in gevalle, vóór den 25den february aanstaande, hunne bedoelde rekeningen niet aan de generale intendance zullen zyn overgemaakt, hy zich in de volstrekte noodzakelykheid zal zien gebragt, om toevlugt te nemen tot de gestrenge en krachtdadige maatregelen, welke door 's Ryks wetten, in zoodanige gevallen, zyn voorgeschreven.

Vermeenende echter, hy intendant-generaal, alhier te moeten doen opmerken:

*Voor eerst:* dat, in gevalle het, tegen alle verwachting, by sommige dier comptabelen mogt plaats vinden, dat er zwarigheden en wigtige redenen bestonden, welke het verleenen van eenige dagen uitstel zouden wettigen, de zoodanige zullen gehouden zyn, dezelve schriftelyk en binnen veertien dagen, na dato dezer, ter kennisse van den intendant-generaal te brengen.

*Ten anderen:* dat, byaldien het doen der meergenoemde rekeningen was vertraagd geworden, door het niet ontvangen der *ordonnantie van subsidie*, welke door hen of ten hunnen behoeve by het voormalige ministerie van justitie en politie waren aangevraagd, zylieden zullen kunnen volstaan, door *bloetelyk* in ontvang en uitgaaf te brengen de posten, welke *werkelyk* door hen zyn ontvangen en uitbetaald, met byvoeging van eene gedetailleerde lyst, met de declaratien en stukken in originali, en in eenen behoorlyken vorm ingerigt, betreffende alle zoodanige kosten, waarvan de betaling door hen, by ge-

propose de demander les ordres nécessaires pour leur paiement, liquidation faite dans les bureaux de l'intendance.

Amsterdam, le 23 janvier 1812.

*Le conseiller-d'état intendant-général,*
GOGEL.

DIRECTION DU GRAND-LIVRE DE LA DETTE PUBLIQUE DE HOLLANDE.

Le maître-des-requêtes, directeur du grand livre de la dette publique de Hollande, prévient les parties intéressées, que la remise des certificats de rentes, dues pour le semestre échu le 22 septembre 1811, aura lieu au premier bureau du grand-livre depuis le 3 jusqu'au 7 février prochain, de huit heures du matin jusqu'à deux heures, pour tous les capitaux de deux et demi pCt. de rente inscrits sur la lettre S.

Amsterdam, le 22 janvier 1812.
*Le maître des-requêtes directeur susdit,*
C. C. SIX.

# EXTERIEUR.

## *ANGLETERRE.*

LONDRES, *le* 3 *Janvier.* La maison de banque *Boldero et compagnie*, l'une des principales de Londres, vient de suspendre ses paiemens. Cette banqueroute est évaluée à 300,000 livres sterling. Elle faisait des affaires considérables avec dix ou douze maisons de banque de la province.

MM. *Boldero*, *Lushington et compagnie*, qui ont suspendu leurs paiemens, étaient aussi trésoriers de plusieurs institutions publiques.

*Extrait d'une dépêche de lord* Wellington *à lord* Liverpool.

FRANADA, *le* 12 *décembre.*

„ L'Ennemi n'a fait aucun mouvement important depuis ma dernière dépêche du 4. J'ai reçu des nouvelles de Cadix jusqu'au 20 novembre. Le général *Baleisteros* a été de nouveau forcé de se retirer. Il paraît que l'ennemi a tiré quelques troupes de Grenade pour agir contre *Baleisteros*, de concert avec la division du général *Semeli*, appartenante au premier corps. Une autre lettre du 8 décembre, annonce que *Baleisteros* s'est retiré de nouveau, le 30 novembre, sous le cánon de Gibraltar, et que 2000 hommes s'embarqueront le 2 pour renforcer de général espagnol."

*Du* 4.

Suivant les dernières lettres de Cadix il existaient des disputes entre le gouvernement espagnol et l'ambassadeur anglais, M. *Henry Wellesley*. Les Français se préparaient à attaquer Tarifa, qu'on s'attendait à voir tomber en leur pouvoir; quoiqu'on eût envoyé un vaisseau de ligne et plusieurs autres vaisseaux de guerre de moindre force, pour concourir à sa défense.

*(Journal du département des Bouches de l'Elbe.)*

*Du* 10.

Le journal the Commercial-Magazine contient la liste des banqueroutes, en Angleterre et en Ecosse, pendant le mois de novembre 1811. Il en résulte que les banqueroutes faites en Angleterre pendant ce

breke aan de noodige fondsen, niet heeft kunnen worden gepresteerd; zullende alsdan door den intendant-generaal voor de voldoening daarvan de noodige orders worden gevraagd, na voorafgaande liquidatie in zyne bureaux.

Amsterdam, den 23sten january 1812.

*De staatsraad intendant-generaal,*
GOGEL.

DIRECTIE VAN HET GROOTBOEK DER PUBLIEKE SCHULD VAN HOLLAND.

De rekwestmeester, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland, brengt, by deze, ter kennisse van allen, dien het aangaat, dat, van den 3 tot en met den 7 february aanstaande, des morgens van 8 tot 2 uren, zal worden gevaceerd, by het eerste bureau van het grootboek, tot afgifte der certificaten voor de renten, over het halfjaar, verschenen 22 september 1811, van de kapitalen, rentende twee-en-een-half ten honderd in het jaar, ingeschreven op de letter S.

Amsterdam, den 22 january 1812.
*De rekwestmeester directeur voorn.,*
C. C. SIX.

# BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

## *ENGELAND.*

LONDEN, *den* 3 *January.* Het bankiers-huis van *Boldero en comp.*, een der voornaamste van Londen, heeft deszelfs betalingen geschorst. Dat bankroet wordt geschat op 300,000 ponden sterling. Hetzelve deed aanmerkelyke zaken met tien of twaalf bankiershuizen der provintien.

De heeren *Boldero*, *Lushington en comp.*, die hunne betalingen hebben geschorst, waren ook thesauriers van onderscheiden publieke instellingen.

*Extract eener depêche van lord* Wellington *aan lord* Liverpool.

FRANADA, *den* 12 *december.*

„ De vyand heeft, sedert myne laatste depêche van den 4den, geene beweging van eenig aanbelang gemaakt. Ik heb tydingen uit Kadix tot den 20sten november ontvangen. De generaal *Baleisteros* is op nieuw genoodzaakt geweest, zich te retireren. Het schynt, dat de vyand eenige troepen uit Grenada getrokken heeft, ten einde gezamenlyk met de afdeeling van den generaal *Semeli*, tot het eerste korps behoorende, tegen *Baleisteros* te handelen. Een andere brief, van den 8sten december, meldt, dat *Baleisteros*, den 30sten november, op nieuw onder het kanon van Gibraltar is terug getrokken, en dat, den 2den, 2000 man zich zouden inschepen, om den spaanschen generaal te versterken.

*Van den* 4*den.*

Volgens de laatste brieven uit Kadix, waren er geschillen tusschen het spaansch gouvernement en den engelschen ambassadeur, den heer *Henry Wellesley*, gerezen. De Franschen maken zich gereed, Tarifa aan te tasten, hetwelk men verwacht, in hunne magt te zien vallen, offchoon men een linieschip en onderscheiden andere oorlogsvaartuigen van minder sterkte, om tot derzelver verdediging mede te werken, had afgezonden.

*(Dagblad van het depart. der Monden van de Elbe.)*

*Van den* 10*den.*

Het dagblad the Commercial Magazine behelst de lyst der bankbreuken, in Engeland en in Schotland, gedurende de maand november 1811, voorgevallen. Uit dezelve blykt, dat de bankbreuken, gedurende die

mois sont au nombre de 204 et ceux en Ecosse au nombre de 16; les banqueroutes étaient dans le mois d'octobre, au nombre de 96 dans les deux royaumes: de sorte que d'un mois à l'autre la différence au plus est de 124 banqueroutes.

*(Moniteur.)*

NOTTINGHAM, *le 5 janvier.*

Les mesures extraordinaires prises par les autorités de cette ville, paraissent n'avoir eu d'autre effet que celui de rendre les briseurs de métiers plus prudens, et, s'il est possible, plus méthodiques dans leurs opérations; car ils épient l'instant de l'absence momentanée de la garde, entrent dans une maison, brisent le métier ou les métiers avec une promptitude étonnante, et avant que personne puisse sans danger donner l'alarme, le commandant tire le coup de fusil convenu, pour que l'on se disperse sur le-champ. Comme il n'y avait eu, sur la fin de la semaine dernière, que trois métiers brisés dans cette ville et dans ses environs, quelques personnes se flattaient que le désordre allait finir; mais cette idée s'est malheureusement trouvée fausse, car on a brisé, vendredi au soir, neuf métiers à Basfurd, à deux milles d'ici; et ce matin, vers les six heures, on a brisé deux métiers à galon, dans un des faubourgs les plus peuplés de cette ville. Lorsque les brigands ont eu fini leur coup, ils ont tiré quatre coups de fusil, comme pour défier les autorités civiles, et se sont retirés tranquillement.

Lorsque des individus se permettent d'agir aussi long-tems en opposition ouverte avec la loi, cet exemple ne peut être que très-dangereux pour la société; car il tend à encourager les mauvais sujets et les gens vicieux, par l'espoir que leurs crimes pourront être commis avec impunité.

*(Gazette de France.)*

maand in Engeland voorgevallen, ten getalle zyn van 204, en dat die in Schotland het getal van 16 bedragen; in de maand october waren de bankbreuken in de beide koningryken ten getalle van 96: zoodanig, dat het verschil der beide maanden, ten meerdere, 124 bankbreuken bedraagt.

*(Moniteur.)*

NOTTINGHAM, *den 5 january.*

De buitengewone maatregelen, die door de regering dezer stad genomen zyn, schynen geene andere uitwerking te hebben gehad, dan die, om de getouwen brekers voorzigtiger, en, indien mogelyk, methodieker in hunne verrigtingen te werk te doen gaan; want zy bespieden de oogenblikkelyke afwezendheid van de wacht, treden in een huis, breken het getouw of de getouwen met eene onbegrypelyke gezwindheid, en, voor dat iemand, zonder in gevaar te komen, alarm kan maken, doet de aanvoerder het afgesproken snaphaanschot, op dat men zich terstond verstrooije. Daar er op het einde der ll. week slechts drie getouwen in deze stad en ommestreken vernield waren, zoo vleiden eenige personen zich, dat de wanorde een einde zou nemen; maar ongelukkiger wyze heeft men dit denkbeeld valsch bevonden; want men heeft, vrydag avond, te Basfurd, twee mylen van hier gelegen, negen getouwen verbroken, en heden morgen, omstreeks zes uren, in eene der meest bevolkte voorsteden dezer stad, nog twee galon getouwen. Toen de roovers hunnen slag geslagen hadden, hebben zy vier snaphaanschoten gelost, als om de burgerlyke overheid te tarten, en zyn vervolgens gerust heen gegaan.

Wanneer er personen zyn, die zich veroorloven, om gedurende eenen zoo langen tyd in openbaren stryd met de wet te leven, kan zulk een voorbeeld niet dan zeer gevaarlyk voor de maatschappy zyn; want hetzelve strekt, om ondeugende en slechte lieden aan te moedigen, door de hoop, dat zy hunne misdaden straffeloos zullen kunnen begaan.

*(Gazette de France.)*

## VARIETES.

*Maladie singulière.*

Une jeune fille de Hausmatte, paroisse de Rechthalten, arrondissement et canton de Fribourg en Suisse, se trouve attaquée de la maladie vraiment inouie, dont on va lire les détails. Cette fille s'appele *Marie Neuhaus*, née le 17 septembre 1790 de *Joseph Neuhaus* et *Marie Zbinden*, chez lesquels elle demeure. Son état déplorable est un écueil où tous les soins de l'art, où tous les secrets des charlatans de tout sexe et de tout genre, où toutes les recettes possibles de famille sont venus successivement s'échouer.

Des maux de tête et des douleurs d'estomac et de bas ventre se firent ressentir chez cette jeune fille dès son treizième printems. Plus de vingt médecins et peut être deux fois autant de bonnes femmes furent consultés; mais tous leurs remèdes ou ne servaient à rien, ou ne procuraient qu'un changement de courte

## MENGELINGEN.

*Zonderlinge ziekte.*

Een jong meisje te Hausmatte, in het kerspel Rechthalten, arrondisement en kanton Friburg, in Zwitserland, is door de waarlyk ongehoorde ziekte aangetast, van welke men de byzonderheden alhier zal opgeven. Dit meisje heet *Maria Neuhaus*, is geboren den 17de september 1790, van *Jozef Neuhaus* en *Maria Zbinden*, en woont by haar ouders in huis. Haar betreurenswaardige toestand is een klip, waarop alle verzorgingen van de kunst, alle de geheimen der kwakzalvers, van alle kunne en aard, en alle mogelyke huismiddelen achtervolgelyk schipbreuk hebben geleden.

Pynen in het hoofd, de maag en onderbuik deden zich by dit jonge meisje sedert haren dertienden lentetyd gevoelen. Meer dan twintig geneesheeren en misschien eens zoo veel oude vrouwen werden geraadpleegd; doch alle hunne geneesmiddelen dienden tot niets, of bragten niet dan eene kortstondige verligting voort. Ver-

durée. Les pélerinages, invocations en autres ne furent pas plus efficaces. Ce qu'il y a de plus singulier c'est que cette fille ne peut rien prendre que de l'eau fraîche et du pain délayé dans du bouillon très-clair, son estomac rejetant tous les autres alimens. Il faut, quand les douleurs s'augmentent, qu'elle se couche sur le côté droit. Dans ces accès son teint n'a rien d'étrange, mais ses yeux sont enfoncés et sombres; sa physionomie est agréable et riante; ses joues sont d'un rose tendre; sa voix est forte, mais les mouvemens du corps sont mous et faibles; son urine est noire et sans dépôt. Elle ne va à la selle que tous les 8 semaines et en très-petite quantité; elle a perdu ses cheveux et a le crâne absolument nud.

Il y a quatre ans, que pour la première fois, elle vomit des vers. On lui donna un vermifuge; alors elle rendit un lézard vivant (*lacertus*), qui fut suivi d'une grosse salamandre aquatique noire (*salamandra aquatica*).

La malheureuse se trouve un peu mieux après le déjet de ces amphibies; mais peu de tems après ses maux reparurent. On courut chez un autre médecin, qui ordonna vingt grains de coques du Levant (*cocci orientales*) bouillis dans un verre d'eau; la malade reprit ses vomissemens comme avec les médecines antérieures. Ayant dans un des efforts senti quelque chose qui la grattait dans la gorge, elle y porta la main et en retira une grosse écrevisse noire vivante. Plusieurs jours après, elle en retira une seconde à laquelle il y avait des œufs. La jeune fille se trouva un peu mieux pendant plusieurs jours; mais bientôt les douleurs revinrent, et cette malheureuse personne, dont les parens ne sont cependant point dans l'indigence, se retrouve encore dans le même état, que naturellement l'on attribue à l'existence des mêmes causes.

bedevaartgangen, bezweringen en andere toevlugtmiddelen waren niet krachtdadiger. Hetgeen het zonderlingst is, bestaat hierin, dat dit meisje niets kan nuttigen, dan schoon water en brood, in heele dunne bouillon geweekt: hare maag alle andere spyzen terug werpende. Wanneer de smerten vermeerderen, moet zy zich op de regter-zyde nederliggen. In deze aanvallen heeft hare kleur niets buitengemeens; doch haare oogen staan diep en zwaarmoedig; hare gelaatstrekken zyn aangenaam en lagchend; hare wangen zyn ligt rozenkleurig; hare stem is sterk, maar de bewegingen van het ligchaam zyn traag en zwak; haar water is zwart en zonder bezinksel. Zy heeft geen' stoelgang, dan alle acht weken, en in zeer kleine hoeveelheid; de haren zyn haar uitgevallen, en zy heeft de herlenpan volkomen naakt.

Het is vier jaren geleden, dat zy voor het eerst wurmen braakte. Men gaf haar een middel tegen de wurmen in; toen gaf zy eene levendige hagedis (*lacertus*) over, welke gevolgd werd door een grooten zwarten water-salamander (*salamandra aquatica*).

De ongelukkige bevond zich na het loozen van deze tweeslachtige dieren een weinig beter; doch korten tyd daarna kwamen hare pynen weder te voorschyn. Men liep naar een ander geneesheer, welke twintig grein *cocci orientales*, in een glas water gekookt, voorschreef; de zieke ging weder aan het braken, even als door de vorige middelen. In eene der aanzettingen iets gevoeld hebbende, dat haar in de keel kraauwde, bragt zy de hand derwaarts, en trok er eene groote levendige zwarte kreeft uit. Verscheiden dagen daarna trok zy er eene tweede uit, welke met eijeren bezet was. De jonge dochter bevond zich gedurende eenige dagen iets beter; doch weldra hernieuwden zich hare pynen, en dit ongelukkig mensch, wier ouders echter niet behoeftig zyn, is thans nog in denzelfden staat, welke men natuurlyker wyze aan dezelfde oorzaken toeschryft.

## ANNONCES DE NAISSANCES, DE MARIAGES ET DE DÉCÈS.

*** Ce soir à 10 heures, mon épouse, TALEA FOLKERS, accoucha d'une fille.
HARLINGUE, le 26 janvier 1812. F. F. PFEIFFER.

*** Autant que la naissance de notre fils unique nous rejouisait il y a trois mois, autant sa mort nous fut sensible après deux mois de sa vie: ces douleurs n'étant pas encore calmées, le plus funeste malheur vient ajouter à mes peines, par la mort de ma chère épouse T. M. WENDELAAR, à l'âge de quelque 27 ans, par suite d'une maladie de langueur, et après un mariage heureux de presqu'un an. Je prie de m'épargner des lettres de condoléance.

WARGA, le 24 Janvier 1812. P. W. FEENSTRA.

## GEBOORTE-, HUWELYKS- EN STERFBERIGTEN.

*** Heden avond, ten tien uren, verloste van eene welgeschapen dochter, TALEA FOLKERS, geliefde huisvrouw van
HARLINGEN, den 26 january 1812. F. F. PFEIFFER.

*** Zoo zeer ons de geboorte van ons eenigst zoontje, voor circa een vierendeel jaars, verblydde, zoo zeer bedroefde ons deszelfs dood, sedert eene maand; en naauwelyks deze smart eenigzins geleenigd zynde, trof my heden morgen de gevoeligste ramp myns levens, door myne dierbare echtgenoote T. M. WENDELAAR, in den ouderdom van ruim 27 jaren, na eene genoegelyke echtverbindtenis van byna een jaar, aan de gevolgen eener sukkeling, te verliezen. Verzoeke, my van rouwbeklag te verschoonen.

WARGA, den 24 January 1812. P. W. FEENSTRA.

## HOLLANDSCH - TONEELBERIGT.

Op MORGEN Zaturdag den 1 february, zullen de *hereenigde hollandsche toneelisten*, in den schouwburg te Leeuwarden vertoonen: HEEFT HY TWEE VROUWEN? OF DE BARBARYSCHE ZEEROVERS, nieuw beroemd toneelspel, naar het fransch (*A t'il deux femmes?*) van CUVELIER, door H. KUP. Versierd met al deszelfs *costumes*, *groot spectakel* en *decoratien*, waaronder die van den brandenden berg *Vesuvius*. Het binnenste gedeelte van den berg *Pausilippo* enz. Dit toneelspel meer dan 40 malen binnen *Parys* vertoond, heeft ook in *Holland* en *Gelderland* het meest genoegen gegeven, en de directie van dit gezelschap heeft niets verzuimd, om hetzelve behagelyk te maken. De rol van *Fiorina* zal door mejufvrouw OBELT, en die van *Clément*, *Auguste d'Hericourt* en *Montebelli* door de heeren DE KONING, KUP en HILVERDINK worden uitgevoerd. Gevolgd van HET BANKROET VAN DEN SCHOENLAPPER, blyspel, met zang, naar het fransch, door den heer DE QUACK.

à LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.